

Inhalt

Zu diesem Buch	
Rumänien – kein Land für Express-Reisende	7
Moldau – unterschätztes Land	8
Kartenverzeichnis	13
Verzeichnis der Exkurse	14

Rumänien

Vor der Reise

Informationsstellen	18
Diplomatische Vertretungen	20
Ein- und Ausreisebestimmungen	20
Gesundheitsvorsorge	22
Anreise	22
Klima und Reisezeit	29

Ausrüstung und Reisegepäck	30
Rund ums Geld	31
Versicherungen	35

Praktische Tipps A-Z

Autofahren	40
Einkaufen	46
Essen und Trinken	49
FKK	58
Fotografieren und Filmen	58
Frauen allein unterwegs	59
Gesundheit und Hygiene	59
Informationsstellen in Rumänien	62
Internet	62
Kur- und Thermalbäder	63
Maße und Gewichte	64
Medien	64
Mit Kindern unterwegs	66

10 INHALT

Notfälle	67	Süd- und Zentraltranssylvanien	
Öffnungszeiten	68	Einleitung	216
Öko- und Agrotourismus	69	Prahova-Tal und Bucegi-Berge	218
Post	69	Sinaia	219
Sicherheit und Kriminalität	70	Bușteni	230
Sport und Aktivurlaub	71	Predeal	232
Sprache und Verständigung	83	Brașov/Kronstadt	233
Strom	84	Râșnov/Rosenau	252
Telefonieren	84	Bran/Törzburg	254
Trinkgeld	86	Moieciu und Fundata	256
Unterkunft	86	Königstein-Gebirge	258
Verhaltenstipps	89	Sighișoara/Schässburg	260
Verkehrsmittel im Land	90	Mediaș	276
Zeitzone	93	Biertan/Birthälm	282
Land und Leute		Sibiu/Hermannstadt	283
Felix Romania –		Das Făgăraș-Gebirge	309
Donau, Wälder und Karpaten	96	Alba Iulia/Karlsburg	312
Geografie	97	Das Dakerland	325
Flora und Fauna	106	Hunedoara	328
Naturschutz	110	Hățeg	330
Bevölkerung	112	Ulpia Trajana	331
Die rumänische Sprache	113	Deva	332
Volkskultur und Traditionen	116	Retezat-Gebirge	
Religionen und Konfessionen	122	und -Nationalpark	334
Kunst und Kultur	125	Székely-Land	337
Mythen und Geschichte	133	Miercurea Ciuc	341
Politik und Wirtschaft	146	Băile Tușnad	346
Die Sportnation Rumänien	155	Covasna	348
Bukarest – die Hauptstadt		Das nördliche Transsylvanien	
Bukarest –		Einleitung	352
Treffpunkt der Kulturen	158	Gheorgheni	353
Orientierung	159	Toplița	354
Stadtgeschichte	162	Der Căliman-Nationalpark	355
Sehenswertes	163	Borsec	356
In der Umgebung	193	Reghin	358
Praktische Tipps	196	Bistrița	363
		Târgu Mureș	369
		Cluj-Napoca/Klausenburg	382
		Das Crișul-Repede-Tal	400
		Huedin	401

Maramureş			
Feste, Gold und Holzkirchen	404	Tulcea	559
Satu Mare	407	Unterwegs im Donaudelta	570
Richtung Huta-Pass/Săpânța	418	Rund um den Razim-See	583
Sighetu Marmaťiei	424	Babadag	586
Das Iza-Tal (Valea Izei)	434	Die Schwarzmeerküste	589
Wischau- und Wassertal (Valea Vișeului und Vaserului)	440	Constanța	589
Baia Mare	449	Die Küste südlich von Constanța	603
Moldau/Bukowina			
Klöster, Dichter, Winterfeste	460	Muntenien	
Vatra Dornei	461	Flachland, Hauptstadt, Walachei	612
Câmpulung-Moldovenesc	470	Brăila	614
Kloster Moldoviţa	473	Die Schlammvulkane bei Buzău	616
Kloster Sucevića	477	Ploieşti	618
Rădăuți/Radautz	481	Piteşti	622
Kloster Putna	482	Bergdorf Cheia und Salzmine Slănic	625
Suceava	485	Târgovişte	627
Gura Humorului	493	Curtea de Argeş	631
Kloster Voronej	496	Oltenien	
Kloster Humor	499	Vom Olt bis zum Eisernen Tor	636
Kloster Slatina	501	Im Tal des Olt	637
Târgu Neamăt	502	Calimaneşti	638
Kloster Neamăt	509	Voineasa	641
Die Klöster Agapia, Vărătec, Secu und Sihăstria	511	Die Heilbäder Olteniens	642
Piatra Neamăt	512	Râmnicu-Vâlcea	643
Bicaz	521	Rund um das Kloster Horezu	646
Ceahlău-Massiv	523	Târgu Jiu	650
Bicaz-Schlucht	525	Drobeta Turnu-Severin	655
Lacul Roşu (Roter See)	526	Am Eisernen Tor	658
Roman	528	Craiova	659
Bacău	530	Banat	
Iași/Jassy	532	Zwischen Donau, Theiß und Mieresch	668
Galați	548	Timișoara/Temeschwar	669
Dobrudscha		Das Timiș-Tal	678
Delta, Häfen, Schwarzmeerküste	556	Băile Herculane/Herkulesbad	682
Das Donaudelta	557	Arad	683

Crișana

Habsburg, Bäder, Apuseni	694
Oradea/Großwardein	695
Băile Felix/Felixbad	703
Das Apuseni-Gebirge	707

Republik Moldau**Praktische Tipps A-Z**

Anreise	714
Autofahren	714
Diplomatische Vertretungen	717
Ein-/Ausreisebestimmungen	717
Elektrizität	718
Essen und Trinken	718
Wichtige Feiertage	718
Geld	718
Informationen	720
Internetcafés	720
Kleidung	720
Klima und Reisezeit	721
Klöster	721
Mit Kindern unterwegs	726
Medizinische Versorgung	726
Nachtleben	726
Notfälle	726
Öffnungszeiten	726
Orientierung und Adressen	727
Post	729
Radfahren	729
Sicherheit	729
Sport und Erholung	729
Sprache	731
Routenvorschläge	731
Telefonieren	732
Toiletten	734
Uhrzeit	734
Unterkunft	734
Verhalten	735
Verkehrsmittel	735

Land und Leute

Land und Natur	735
Geschichte und Politik	737
Bildungs- und Gesundheitswesen	741
Medien	742
Wirtschaft	742
Tourismus	743
Die Menschen	743
Kunst und Kultur	745

Ortsbeschreibungen

Chișinău – die Hauptstadt	747
Ausflüge ab Chișinău	771
Orheiul Vechi	777
Bălți	778
Soroca	783
Rezina und Ribnița	787
Tiraspol	788
Cahul	791

Anhang

Reise-Gesundheitsinformationen	796
Wichtige Sprachwendungen	
Rumänisch/Ungarisch	797
Register Rumänien	799
Register Republik Moldau	812
Die Autoren	815

Atlas Rumänien

nach Seite 816

Kartenverzeichnis

Rumänien und Republik Moldau	Umschlag hinten
Rumänen aktiv	Umschlag vorn
Rumänien, Regionen .....	.99
Rumänische Fürstentümer in der ersten Hälfte des 16. Jhs. .....	.136
Republik Moldau .....	.715

Stadt- und Lagepläne:

Alba Iulia .....	.314
Arad .....	.686/687
Baia Mare .....	.450
Băile Felix .....	.704
Bălți (Moldau) .....	.781
Brașov .....	.236
Bukarest, City .....	.164
Bukarest, Großraum .....	.159
Bukarest, Gara de Nord .....	.201
Cahul (Moldau) .....	.792
Chișinău (Moldau) .....	.752
Cluj-Napoca .....	.384
Constanța .....	.592
Constanța, City .....	.594
Craiova .....	.662
Galați .....	.550
Histria .....	.588
Iași, Norden .....	.535
Iași, Zentrum .....	.536
Mediaș .....	.278
Miercurea Ciuc .....	.342
Oradea .....	.698
Piatra Neamț .....	.514
Satu Mare .....	.410
Sibiu .....	.286

Sighetu Marmației426
-------------------------	------

Sighișoara262
------------------	------

Sinaia220
--------------	------

Soroca (Moldau)784
-----------------------	------

Suceava486
---------------	------

Târgu Mureș372
-------------------	------

Târgu Neamț503
-------------------	------

Timișoara672
-----------------	------

Tiraspol (Moldau)789
-------------------------	------

Tulcea560
--------------	------

Vatra Dornei463
--------------------	------

Wander- und Regionalkarten:

Ceahlău: Wanderrouten .....	.524
Donaudelta .....	.580
Eishöhle Scărișoara .....	.710
Făgăraș-Gebirge: Bergtouren ..	.311
Königstein: Bergtouren .....	.259
Moldauklöster .....	.469
Prislop-Pass .....	.449
Râșnov: Bergtour .....	.253
Retezat: Bergtouren .....	.336
Roter See und Bicaz-Schlucht ..	.526
Sinaia und Bușteni: Bergtouren	.228
Transsylvanien: Kirchenburgen	.274
Wassertalbahn .....	.446